



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
9 December 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

## Второй комитет

Пункт 84(b) повестки дня

**Вопросы макроэкономической  
политики: сырьевые товары**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Абдаллой Бенмеллуком (Марокко) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/57/L.5**

### Сырьевые товары

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 55/183 от 20 декабря 2000 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечить ее полное осуществление,*

*ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года<sup>1</sup>,*

*принимая к сведению Йоханнесбургский план осуществления<sup>2</sup>, принятый на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,*

*принимая также к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>3</sup> и доклад «Наименее развитые страны, 2000 год»<sup>4</sup>,*

*принимая далее к сведению Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>5</sup>,*

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.191/11.

<sup>4</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.D.13.

<sup>5</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

*принимая также к сведению* целевые показатели, установленные в Римской декларации и Плана действий 1996 года<sup>6</sup>, и решения совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», в которых подтверждается обязательство покончить с голодом,

*принимая к сведению* Декларацию министров, принятую на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров<sup>7</sup>, состоявшейся в Катаре 9-14 ноября 2001 года,

*с озабоченностью отмечая* доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров<sup>8</sup>, в котором анализируется тенденция снижения цен на большинство сырьевых товаров<sup>9</sup>,

*подтверждая* важное значение достижения максимального вклада сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития при дальнейшей диверсификации в развивающихся странах, особенно зависящих от сырьевых товаров, и учитывая положения пункта 6 постановляющей части резолюции 55/183 Генеральной Ассамблеи,

*признавая*, что зависящие от сырьевых товаров развивающиеся страны, в частности страны Африки и наименее развитые страны, равно как и малые островные развивающиеся государства и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, сильно зависят от основных сырьевых товаров как главного источника их экспортных поступлений, обеспечения занятости, получения доходов и внутренних накоплений как движущей силы капиталовложений, экономического роста и социального развития,

*признавая также*, что структурные изменения на международных сырьевых рынках, особенно усиливающаяся концентрация торговли и сбыта, создают новые проблемы для производителей и экспортеров сырья в развивающихся странах,

*признавая*, что сельское хозяйство играет исключительно важную роль в удовлетворении нужд растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и признавая далее, что повышение роли женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, обеспечения питания и продовольственной безопасности является обязательным условием, и, кроме того, устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют существенно важное значение для реализации комплексного подхода к росту производства продовольствия и повышению продовольственной безопасности и сохранности продуктов питания при рациональном использовании окружающей среды,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу отрицательного воздействия неблагоприятных погодных условий на производство в большинстве зависящих от экспорта сырья стран, сохранения низких цен на большинство сырьевых товаров и драматического падения в последние годы цен на сырьевые то-

<sup>6</sup> См. *Report of the World Food Summit, 13-17 November 1996, part one* (Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1996), appendix.

<sup>7</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>8</sup> A/57/381, приложение.

<sup>9</sup> Там же, раздел I.B.

вары, представляющие особый интерес для развивающихся стран, что негативно сказывается на экономическом росте зависящих от сырьевых товаров развивающихся стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, равно как и малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

*выражая озабоченность* по поводу трудностей, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в области финансирования и реализации жизнеспособных программ диверсификации, которые имеют важное значение для устойчивого развития и получения доступа на рынки сбыта их сырьевых товаров,

*подчеркивая* необходимость внутренних промышленных реформ в сфере производства сырьевых товаров в развивающихся странах, в частности странах Африки и наименее развитых странах, в целях повышения производительности и стабилизации и повышения объема их экспортных поступлений и поощрения тем самым устойчивого экономического роста в развивающихся странах и их интеграции в мировую экономику,

*признавая*, что для зависящих от сырьевых товаров бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом для обеспечения приемлемого объема задолженности в долгосрочном плане,

1. *подчеркивает*, что развивающимся странам, которые сильно зависят от основных сырьевых товаров, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торговых и экспортных секторов и повышают конкурентоспособность;

2. *заявляет* о настоятельной необходимости в международной политике и мерах, способствующих более совершенному функционированию сырьевых рынков путем создания действенных и транспарентных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, а также путем применения жизнеспособных и эффективных инструментов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

3. *выражает озабоченность* по поводу ухудшения условий торговли большинством первичных сырьевых товаров, в частности для чистых экспортеров таких товаров, а также по поводу отсутствия в большинстве развивающихся стран прогресса в деле достижения диверсификации и решительно подчеркивает в этой связи необходимость принимать как на национальном, так и на международном уровне меры к тому, в частности, чтобы улучшать условия доступа на рынки, преодолевать факторы, сдерживающие развитие сырьевого производства, и содействовать наращиванию потенциала, в том числе в сферах, куда активно привлекаются женщины;

4. *настоятельно призывает* правительства и предлагает международным финансовым учреждениям продолжать оценивать эффективность систем компенсационного финансирования в случае падения экспортных поступлений и в этой связи подчеркивает важное значение расширения возможностей производителей сырьевых товаров в развивающихся странах по страхованию от рисков, включая стихийные бедствия;

5. *настоятельно призывает также* развитые страны и впредь поддерживать усилия по диверсификации и либерализации сырьевого производства, предпринимаемые зависящими от сырья развивающимися странами, особенно странами Африки и наименее развитыми странами, равно как и малыми островными развивающимися государствами и развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, в духе общности целей и содействия эффективности, в частности путем оказания технической и финансовой помощи их программам диверсификации сырьевого производства;

6. *настоятельно призывает* производителей и потребителей отдельных видов сырья активизировать свои усилия по укреплению взаимного сотрудничества и взаимопомощи;

7. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в развивающихся странах, в частности тех, которые зависят от сырья, особенно странах Африки и наименее развитых странах, равно как и малых островных развивающихся государствах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в связи с этим подчеркивает:

а) усилиям развивающихся стран по промышленной переработке своих сырьевых товаров требуется международная поддержка, позволяющая им увеличивать свои экспортные поступления и повышать свою конкурентоспособность в целях содействия их интеграции в мировое хозяйство;

б) в области сельского хозяйства важно выполнить, не предвещая результатов переговоров, обязательство о проведении всеобъемлющих переговоров, начатых в соответствии со статьей 20 Соглашения по сельскому хозяйству, о чем говорится в Декларации министров, принятой в Дохе<sup>10</sup>, и направленных на существенное расширение доступа на рынки, сокращение, в целях постепенной ликвидации, всех форм экспортных субсидий, существенное ограничение приводящей к торговым диспропорциям внутренней поддержки; проведение переговоров по вопросам доступа на рынки для товаров, не являющихся продукцией сельского хозяйства, направленных на снижение и, в надлежащих случаях, устранение тарифов, включая снижение или устранение максимальных тарифных ставок, высоких тарифов и эскалации тарифных ставок, а также нетарифных барьеров, в частности в отношении экспортной продукции развивающихся стран; и осуществлении других соответствующих частей программы работы Всемирной торговой организации;

с) в соответствии с Йоханнесбургским планом осуществления<sup>2</sup>, принятым на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, следует содействовать тому, чтобы многосторонняя торговая система и многосторонние природоохранные соглашения подкрепляли друг друга сообразно целям устойчивого развития, что поможет осуществлению программы работы, согласованной через Всемирную торговую организацию, признавая при этом важность сохранения целостности и одного, и второго комплекса документов;

<sup>10</sup> A/C.2/56/7, приложение.

d) ввиду того, что процесс либерализации многосторонней торговли породил проблему убывания льгот, предоставляемых в рамках преференциальных торговых режимов, необходимо принять надлежащие и соответствующие международным обязательствам меры к решению этой проблемы, в частности путем расширения технической помощи, дальнейшего оказания финансовой помощи зависящим от экспорта сырья развивающимся странам и устранения факторов, сдерживающих в этих странах развитие сырьевого производства, с тем чтобы повышать конкурентоспособность их сырьевого сектора и преодолевать трудности, возникающие на пути их программ диверсификации;

e) следует поддерживать и продолжать своевременное и эффективное финансовое сотрудничество, чтобы способствовать зависящим от сырья странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, равно как и развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в преодолении чрезмерных колебаний объема их поступлений от экспорта сырья, и в этой связи подчеркивает, что важно добиваться диверсификации как элемента долгосрочного решения;

f) укрепление технического сотрудничества в области передачи новых технологий и производственного ноу-хау, а также в области подготовки в развивающихся странах технических и управленческих кадров и работников торговли имеет огромное значение для качественных сдвигов в сырьевом секторе;

g) расширение торговли сырьевыми товарами между странами Юга и их взаимных инвестиций в сырьевой сектор усиливает взаимодополняемость и открывает возможности для налаживания межотраслевых связей между странами-экспортерами и в каждой из них в отдельности;

h) необходимо стимулировать, расширять и активизировать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, обеспечивать создание предприятий инфраструктуры, предоставление технологий и оказание вспомогательных услуг и поощрять инвестиции, включая создание совместных предприятий в развивающихся странах, в которых действует сектор производства или переработки сырья;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и рекомендует ему, в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, продолжать укреплять деятельность, финансируемую с его Второго счета, в развивающихся странах исходя из его концепции сбытовой цепи для улучшения доступа на рынки и повышения надежности предложения, расширения диверсификации и увеличения доли добавленной стоимости, повышения конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепления сбытовой цены, совершенствования рыночных структур, расширения экспортной базы и обеспечения эффективного участия всех заинтересованных сторон;

9. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию оказывать в рамках своего мандата помощь развивающимся странам в поощрении диверсификации сырьевого производства и учитывать вопросы, касающиеся сырьевых товаров, при оказании развивающимся странам аналитической поддержки и технической помощи в интересах эффективного участия этих стран в многосторонних торговых переговорах;

10. *поощряет* усилия, направленные на содействие сотрудничеству между соответствующими международными организациями по вопросам сырьевых товаров;

11. *призывает* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за счет имеющихся бюджетных ресурсов, дополненных, при необходимости, добровольными взносами, поручить независимым видным деятелям провести анализ и представить доклад по вопросам, касающимся сырьевых товаров, включая нестабильность цен на сырье и ухудшение условий торговли и последствия этого для усилий зависящих от сырьевых товаров развивающихся стран в области развития, для рассмотрения на исполнительной сессии Совета по торговле и развитию и впоследствии на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

12. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров, с учетом, в частности, положений доклада, запрошенного в пункте 11 выше, и результатов его последующего рассмотрения;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».